

# “THE PRESIDENT’S OWN” UNITED STATES MARINE BAND

COLONEL JASON K. FETTIG, DIRECTOR

★ ★ ★ ★ ★ JAPAN BAND CLINIC ★ ★ ★ ★ ★



Playing America's Music Since 1798





# 2019 JAPAN BAND CLINIC

## THE SOUSA MARCH IN FORM, STYLE, AND PERFORMANCE

Colonel Jason K. Fettig, Director, “The President’s Own” United States Marine Band

JAPAN BAND CLINIC 50TH ANNIVERSARY | ACT CITY, HAMAMATSU

### SELECTED SOUSA MARCH TYPES

Quicksteps

|                |                                      |  |          |          |          |          |
|----------------|--------------------------------------|--|----------|----------|----------|----------|
| Short Trio:    | MARCH                                |  |          | TRIO     |          |          |
|                | Introduction                         | 1st str.   | 2nd str. | 3rd str. | 4th str. |          |
|                | varies                               | : 16 :   | : 16 :   | : 16 :   | : 16 :   |          |
|                |                                      |  |          |          |          |          |
|                | Semper Fidelis (1888)                | 8-bar regimental introduction to the bugle strain trio       |          |          |          |          |
|                | Manhattan Beach (1893)               | patrol performance practice in last strain                   |          |          |          |          |
|                | El Capitan (1896)                    | meter change at the trio, also a medley march                |          |          |          |          |
| Long Trio:     | MARCH                                |  |          | TRIO     |          |          |
|                | Introduction                         | 1st str.   | 2nd str. | 3rd str. | Break    | 3rd str. |
|                | varies                               | : 16 :   | : 16 :   | : 16 :   | : varies | 16 :     |
|                |                                      |  |          |          |          |          |
|                | Washington Post (1889)               |  |          |          |          |          |
|                | Sound Off (1885)                     | 2nd strain extended to 32 bars with no repeat                |          |          |          |          |
| Extended Trio: | MARCH                                |  |          | TRIO     |          |          |
|                | Introduction                         | 1st str.   | 2nd str. | 3rd str. | Break    | 3rd str. |
|                | varies                               | : 16 :   | : 16 :   | 32       | : varies | 32 :     |
|                |                                      |  |          |          |          |          |
|                | The Stars and Stripes Forever (1896) |  |          |          |          |          |
|                | The Diplomat (1904)                  |  |          |          |          |          |
|                | Bullets and Bayonets (1918)          |  |          |          |          |          |
|                | The Rifle Regiment (1886)            | 20 measures introduction, no repeat of break and 3rd strains |          |          |          |          |

Bibliography

Elkus, Jonathan. “Defining the Sousa March: Its Formal and Stylistic Constants.” American Music Research Center Journal 15 (2005): 41–53.  
Warfield, Patrick. John Philip Sousa: Six Marches. Music of the United States of America 21; Recent Researches in American Music 69. Madison, WI: A-R Editions, 2010.  
Warfield, Patrick. Making the March King: John Philip Sousa’s Washington Years, 1854–1893. Urbana: University of Illinois Press, 2013.

### NOTES

MARCH, “THE STARS AND STRIPES FOREVER” (1896)

“The Stars and Stripes Forever” had found its place in history. With the passing years the march has endeared itself to the American people. The sight of Sousa conducting his own great band in this, his most glorious composition, always triggered an emotional response. The piece was expected—and sometimes openly demanded—at every concert of the Sousa Band.

The composition was actually born of homesickness, as Sousa freely told interviewers, and some of the melodic lines were conceived while he was still in Europe. In one such interview he stated:

“In a kind of dreamy way I used to think over old days at Washington when I was leader of the Marine Band... when we played at all public official functions, and I could see the Stars and Stripes flying from the flagstaff in the grounds of the White House just as plainly as if I were back there again.”

“Then I began to think of all the countries I had visited, of the foreign people I had met, of the vast difference between America and American people and other countries and other peoples, and that flag of ours became glorified...and to my imagination it seemed to be the biggest, grandest, flag in the world, and I could not get back under it quick enough.”

“It was in this impatient, fretful state of mind that the inspiration to compose ‘The Stars and Stripes Forever’ came to me, and to my imagination it was a genuine inspiration, irresistible, complete, definite, and I could not rest until I had finished the composition. Then I experienced a wonderful sense of relief and relaxation. I was satisfied, delighted, with my work after it was done. The feeling of impatience passed away, and I was content to rest peacefully until the ship had docked and I was once more under the folds of the grand old flag of our country.”

MARCH, “THE RIFLE REGIMENT” (1886)

According to an inscription on the printed music, this march was dedicated to the officers and men of the 3rd U.S. Infantry. Although different from Sousa’s other marches in musical format, it is regarded as one of his better efforts.

MARCH, “SEMPER FIDELIS” (1888)

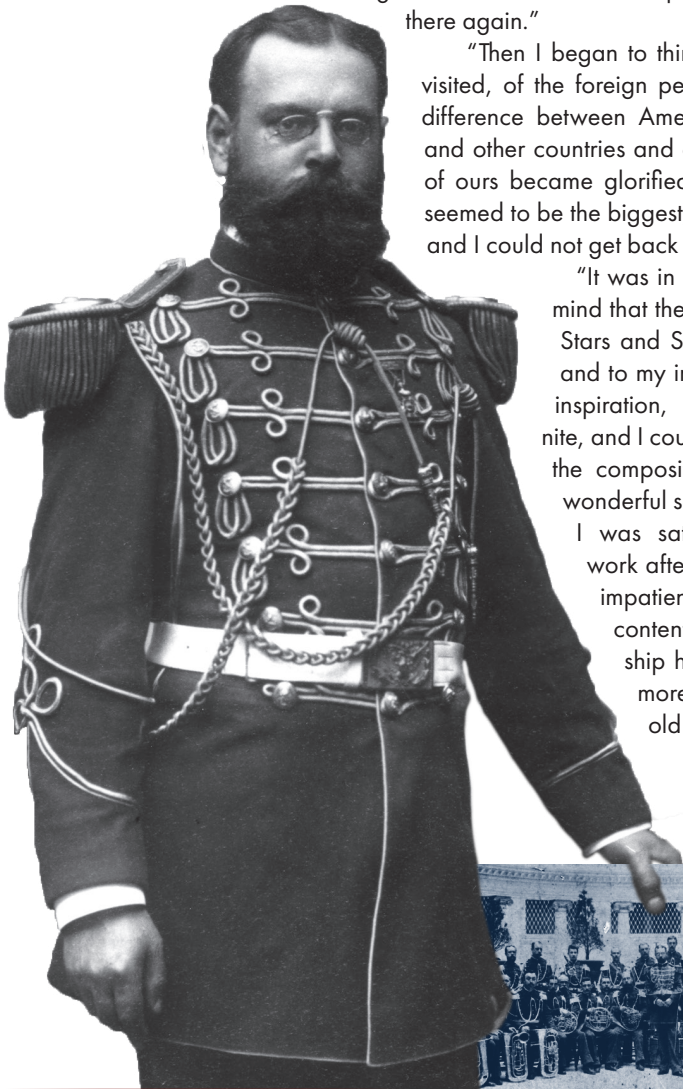
This march takes its title from the motto of the U.S. Marine Corps: “Semper Fidelis” – “Always Faithful.” The trio is an extension of an earlier Sousa composition, “With Steady Step,” one of eight brief trumpet and drum pieces he wrote for The Trumpet and Drum (1886). It was dedicated to those who inspired it – the officers and men of the U.S. Marine Corps. In Sousa’s own words: “I wrote ‘Semper Fidelis’ one night while in tears, after my comrades of the Marine Corps had sung their famous hymn at Quantico.”

“Semper Fidelis” subsequently gained recognition as the official march of the U.S. Marine Corps. Sousa regarded it as his best march, musically speaking.

MARCH, “THE WASHINGTON POST” (1889)

During the 1880s, several Washington, D.C., newspapers competed vigorously for public favor. One of these, the Washington Post, organized what was known as the Washington Post Amateur Authors’ Association and sponsored an essay contest for school children. Frank Hatton and Beriah Wilkins, owners of the newspaper, asked Sousa, then leader of the Marine Band, to compose a march for the award ceremony.

The march happened to be admirably suited to the two-step dance, which was just being introduced. A dancemasters’ organization adopted it at their yearly convention, and soon the march was vaulted into international fame. Sousa’s march became identified with the two-step, and it was as famous abroad as it was in the United States. In some European countries, all two-steps were called “Washington Posts.”



MARCH, “MANHATTAN BEACH” (1893)

Following in the footsteps of Patrick Gilmore, Sousa became a popular figure at Manhattan Beach, the famous New York summer resort. One of his most lavish medals was presented to him in 1894 by the proprietor, Austin Corbin, and other shareholders. The previous season, Sousa had dedicated this march to Corbin, and one of his manuscripts is inscribed to him.

“Manhattan Beach” became a staple of bands all over the world, but the Sousa Band performed it differently by playing the trio and last section as a short descriptive piece. In this interpretation, soft clarinet arpeggios suggest the rolling ocean waves as one strolls along the beach. A band is heard in the distance. It grows louder and then fades away as the stroller continues along the beach.

MARCH, “EL CAPITAN” (1896)

[This march] was extracted from the most successful of the Sousa operettas, El Capitan. El Capitan of the operetta was the comical and cowardly Don Medigua, the early seventeenth-century viceroy of Peru. Some of the themes appear in more than one act, and the closing theme of the march is the same rousing theme which ends the operetta. This was the march played by the Sousa Band, augmented to over a hundred men and all at Sousa’s personal expense, as they led Admiral Dewey’s victory parade in New York on September 30, 1899. It was a matter of sentiment with Sousa, because the same march had been played by the band on Dewey’s warship Olympia as it sailed out of Mirs Bay on the way to attack Manila during the Spanish-American War.

MARCH, “THE DIPLOMAT” (1904)

What is the inspiration for many of the suites and arrangements, for which Lieutenant Commander John Philip Sousa,

the famous bandmaster, who comes to Bangor, Wednesday, September 19th, would have won a place in the American musical history, had he never written a single march?

“A good tenderloin steak, German fried potatoes and plenty of bread and butter,” answers the March King.

“I remember that one of my best marches, from the standpoint of lasting popularity, was written with the best tenderloin I ever had tasted for an inspiration. The march was ‘The Diplomat’ and the city was Mitchell, South Dakota, and mentally at least, I dedicated the march to the unseen cook who prepared that tenderloin.”

While mentally dedicated to Mitchell’s unnamed chef, the march was in actuality dedicated to Secretary of State John Milton Hay, whose diplomatic skill had impressed the composer.

MARCH, “BULLETS AND BAYONETS” (1918)

More than many of Sousa’s other marches, this World War I composition has a distinctly military character. In studying the music, Sousa’s apparent inspiration by visions of battle-field glory is not difficult to imagine. But perhaps its war-like title accounted for the relative lack of popularity.

There is no record of solicitation by a specific regiment, but the march was dedicated “To the officers and men of the U.S. Infantry.”

MARCH, “SOUND OFF” (1885)

As leader of the U.S. Marine Band, Sousa came under the command of Major George Porter Houston. In Sousa’s eyes, Houston was a stern but fair officer, and this march was dedicated to him. As in the case of “Guide Right,” “Right Forward,” and “Right-Left,” the title was derived from a marching command.

All notes by Paul E. Bierley, The Works of John Philip Sousa (Westerville, Ohio: Integrity Press, 1984), 84. Used by permission.

2019年 日本バンドクリニック

スーザ・マーチのフォーム、スタイルそしてパフォーマンス

ジェイソン・K・フェティッグ大佐、隊長（ディレクター）「大統領直属」アメリカ海兵隊バンド  
日本バンドクリニック50周年記念 | アクトシティ浜松

スーザ・マーチ種類の選択

クイックステップ

|             |        |        |  |        |        |
|-------------|--------|--------|--|--------|--------|
| ショートトリオ：マーチ |        |        |  | トリオ    |        |
| 序奏          | 第1楽章   | 第2楽章   |  | 第3楽章   | 第4楽章   |
| 可変          | : 16 : | : 16 : |  | : 16 : | : 16 : |

ゼンパー・フィデリス（忠誠）（1888年）序奏は楽隊8小節からラッパ楽章トリオ  
マンハッタン・ビーチ（1893年）最終楽章で行進パフォーマンス演習  
エル・カピタン（1896年）トリオで転調、そしてメドレーマーチ

|            |        |        |  |        |     |
|------------|--------|--------|--|--------|-----|
| ロングトリオ：マーチ |        |        |  | トリオ    |     |
| 序奏         | 第1楽章   | 第2楽章   |  | 第3楽章   | 間奏  |
| 可変         | : 16 : | : 16 : |  | : 16 : | :可変 |

ワシントン・ポスト（1889年）  
サウンド・オフ（音楽始め）（1885年）第2楽章では繰り返しなく小節は32まで延長

|           |        |        |  |      |     |
|-----------|--------|--------|--|------|-----|
| 延長トリオ：マーチ |        |        |  | トリオ  |     |
| 序奏        | 第1楽章   | 第2楽章   |  | 第3楽章 | 間奏  |
| 可変        | : 16 : | : 16 : |  | 32   | :可変 |

星条旗よ永遠なれ（1896年）  
外交官（1904年）  
銃弾と銃剣（1918年）  
ライフル・レジメント（1886年）序奏で20小節、第3楽章では間奏なし

参考文献  
ジョナサン・エルクス「スーザ・マーチを定義する：形式とスタイルのコンスタント」アメリカン音楽研究センター誌15（2005年）41－53頁  
パトリック・ワーフィールド「ジョン・フィリップ・スーザ：6のマーチ」アメリカ合衆国の音楽21：アメリカ音楽最近の研究69、ウイスコンシン州マディソン：A-Rエディションズ社、2010年  
パトリック・ワーフィールド「マーチ王になるジョン・フィリップ・スーザのワシントンでの日々1854年—1893年」アーバナ：イリノイ大学プレス 2013年

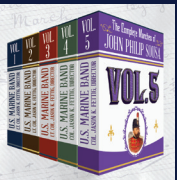
CONNECT WITH US!

MARINE BAND VIDEO AND CONCERT LIVE STREAMING

“The President’s Own” offers more than 1,000 videos on YouTube, with its collection growing weekly, as well as several concerts streamed live on the band’s website and YouTube channel. **For access visit [youtube.com/usmarineband](https://www.marineband.marines.mil).**

THE COMPLETE MARCHES OF JOHN PHILIP SOUSA: VOLUMES 1-5

The Marine Band is pleased to offer five volumes of “The Complete Marches of John Philip Sousa,” a chronological collection of Sousa’s marches. **The volumes are available for free download exclusively at [www.marineband.marines.mil](http://www.marineband.marines.mil),** along with scrolling videos and free parts and scores for each piece.



SOUSA’S MARCH MANIA

During the month of March, “The President’s Own” hosts “Sousa’s March Mania,” a free tournament pitting 32 marches against each other for the Marine Band online community to determine which one is the favorite. Watch for complete details for the 2020 competition on the Marine Band website beginning in December.





注釈

マーチ「星条旗よ永遠なれ」（1896年）

「星条旗よ永遠なれ」は歴史的なマーチ曲でした。長年このマーチはアメリカの国民に慕われてきた。スーザ自身ももっとも栄光ある曲としてこの曲でバンド指揮をしている光景を見るといつも感動的な反応を受けた。スーザ・バンドのすべてのコンサートでは、この曲が期待され、時には公にリクエストされていた。スーザが気さくにインタビューに答えたように、この曲は実際に自身が体験したホームシックから生まれ、メロディーの一部はヨーロッパにいる間に考えついた。そのインタビューの中で、彼は次のように述べていた。「私が海兵隊のリーダーで公の場で演奏していた頃、ワシントンの古き良き日々を思い返し一種の夢のような中で、私はホワイトハウスの旗竿になびく星条旗をあたかもそこに戻ったかのようにはっきりと見ることができた。」「そして、今まで訪問したすべての国々や会った外国人を思い、アメリカとアメリカ国民とそれぞれの国とその国民との違いの大きさについて思い、アメリカの国旗が栄光化され、… 想像のなかで、世界中で最も大きく偉大な旗のように思われ、耐えられるほどその旗のもとに早く戻ることができなかった。」「『星条旗よ永遠なれ』が心に芽生え、靈感を受け作曲したのはそのイライラと焦りの状態の中であった。その曲は純粋な靈感と魅力的で完全で確固たる想像となり、休むことなく曲を完成させた。そして、安心してリラックスすることができた。完成後、その曲に満足し、嬉しかった。イライラの気持ちはなくなり母国の船が寄港するまで平安を保ち満足し、アメリカの偉大な古い国旗のもとにふたたび戻ることができた。」

マーチ「ライフル・レジメント」（1886年）

印刷された音楽に記述された内容によると、このマーチは第3アメリカ歩兵隊の将校と隊員たちのために捧げられた。音楽の形式はスーザの作曲した他のマーチ曲とは異なっていたが、彼の曲の中でよりよい努力の結晶曲の一つとみなされている。

マーチ「ゼンパー・フィデリス（忠誠）」（1888年）

このマーチの曲名は、アメリカ海兵隊のモットー「ゼンパー・フィデリス」 - 「いつも忠誠」と同じになっている。このトリオは以前にスーザが作曲した「トランペットとドラム」（1886年）を構成している簡単なトランペットとドラムの8つの部分の一つである「確かな歩調で」に付け加えて作曲したものである。この曲は、靈感を与えてくれたアメリカ海兵隊の将校や隊員たちに捧げられた。スーザ自身の言葉では、「クアンティコにて海兵隊の同志が有名な讃美歌を歌ったあとのある晩、感動して涙している間に『ゼンパー・フィデリス（忠誠）』を作曲することができた。」「ゼンパー・フィデリス（忠誠）」は海兵隊の公式マーチ曲としてのちに受け入れられた。スーザは彼のマーチ曲の中でこの曲は音楽的にベストであると考えていた。

マーチ「ワシントン・ポスト」（1889年）

1880年代に、ワシントンDCにおいていくつかの新聞社が大衆に受け入れられようと競い合っていた。そのうちの一つであるワシントン・ポストがワシントン・ポスト・アマチュア作家協会として知られている協会を組織し、学校の子供たちを対象としたエッセイ大会のスポンサーとなった。新聞社のオーナーであったフランク・ハトンとベリア・ウイルキンズが当時海兵隊バンドのリーダーであったスーザにアワード式典の時のマーチ曲を作曲するように依頼してきた。このマーチ曲が偶然当時新しく紹介されていた2ステップダンスにピッタリであると称賛された。ダンスマスターの組織が定例の年次集会でこの曲を受け入れ、その後すぐにこのマーチ曲は国際的にも有名になった。このスーザのマーチ曲は2ステップであると認識され、アメリカの国内のみならず海外でも有名になった。ヨーロッパのいくつかの国では、すべての2ステップは「ワシントン・ポスト」と呼ばれるようになった。

マーチ「マンハッタン・ビーチ」（1893年）

パトリック・ギルモアの歩んだ道に従い、スーザはニューヨークの夏の観光地として有名なマンハッタン・ビーチで人気者になった。1894年に経営者のオースチン・コルビンとそのほかの株主たちによって最も豪華なメダルのひとつが授与された。前年に、スーザはこのマーチをコルビン氏に捧げ、譜面の一つには彼に捧げると明記していた。

「マンハッタン・ビーチ」は世界中でバンドの中心の曲になったが、スーザバンドはそれをトリオと最終楽章を短い表現の曲として少し変えて演奏した。その意味は、海岸沿いを散歩しているときに、柔らかいクラリネットによるアルペジオは巻き返す海の波を表現している。遠くでバンドが聞こえてくる。海岸沿いを散歩しているように、波の音は大きくなり、そして小さく消えていく。

マーチ「エル・カピタン」（1896年）

このマーチはスーザのオペレッタであるエル・カピタンの中から最も成功した部分から取り出された曲である。オペレッタのエル・カピタンは、面白く臆病な17世紀前半のペルーの統治者だったドン・メディグアを描いている。いくつかのテーマは1場面以上に使われ、マーチ曲の最終テーマはオペレッタのエンディングと同じように盛り上がるテーマで終わっている。これがスーザバンドで演奏されたマーチで、1899年9月30日にニューヨークでデュウイ提督の勝利のパレードを導き、スーザ個人のお金を使い100名以上の隊員で構成されていた。それは、スペインアメリカ戦争のときにマニラを攻撃に行く前に香港の大鵬湾から出航するデュウイ提督の戦艦オリンピアの船上でバンドが演奏した曲と同じマーチ曲で、スーザにとっても感傷的なマーチ曲であったからである。

マーチ「外交官」（1904年）

9月19日水曜日にメイン州バンゴーにきていたバンド隊長、ジョン・フィリップ・スーザ少佐は、新聞記者に尋ねられた。アメリカ音楽史上有名で、確固たる地位を確立することができていたが、彼のために用意されたスイートルームとおもてなしの多くの中で、受けた靈感は何でしたか？「美味しいテンダーロインステーキ、ドイツ風フライドポテト、そして多くのパンとバター」とマーチ王は答える。「人気継続という観点から、私の作曲したマーチの中でベスト曲の一つはそれまで味わったことのないほど美味しいテンダーロインを食べたとき受けた靈感により作曲した曲であった。そのマーチ曲は『外交官』といい、その町はサウス・ダコタ州ミッチェル市で、少なくとも心の中でテンダーロインを料理してくれた見たこともないコックに捧げる曲だった。」ミッチェルの名もないコックに心の中で捧げる一方、このマーチ曲は実際には、国務長官ジョン・ミルトン・ヘイ氏の外交スキルが作曲者に感動を与えたため彼に捧げられた。

マーチ「銃弾と銃剣」（1918年）

スーザ作曲の他の多くのマーチ曲よりも、第一次世界大戦中の作曲したこのマーチ曲は軍隊色が強かった。音楽を研究し、戦場での勝利の光景からスーザの受けた靈感は容易に想像することができた。しかし、おそらく戦場を思わせる曲名があまり人気にならなかった原因であった。特定の連隊から依頼があったという記録はないが、このマーチは「アメリカ歩兵隊の将校と隊員達に」捧げられた。

マーチ「サウンド・オフ（音楽始め）」（1885年）

アメリカ海兵隊バンドのリーダーとしてスーザはジョージ・ポーター・ヒューストン少佐の指揮下に入った。スーザの目には、ヒューストン少佐は厳しいが公平な将校であった。そしてこのマーチは彼に捧げられた。「ガイド・ライト」（1881年）「ライト・フォワード」（1881年）「ライト・レフト」（1883年）の場合のようにこのタイトルはマーチングの号令／指揮の中から選んでいる。

すべての注釈はポール・E・パイアリー著「ジョン・フィリップ・スーザの作曲（THE WORKS OF JOHN PHILIP SOUSA）」（オハイオ州ウエスターヴィルINTEGRITY PRESS社:1984年出版）による。使用許可を得ている。

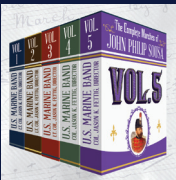
## 私たちと繋がる

海兵隊バンドのビデオとコンサートがオンラインでストリーミングできる

「大統領直属」の1000以上のビデオにYOU TUBEでアクセスできます。そのコレクションは毎週増えている。バンドのホームページからもYOU TUBEチャンネルも幾つかのコンサートのオンラインでストリーミングされている。サイトへのアクセスは YOUTUBE.COM/ USMARINEBANDでできる。

ジョン・フィリップ・スーザのマーチ全集：第1－5巻

海兵隊バンドは「ジョン・フィリップ・スーザのマーチ全集」スーザマーチの作曲順に集めた全5巻を喜んで提供する。各巻は、海兵隊バンドのウェブサイトWWW. MARINEBAND. MARINES. MILからダウンロードすることができ、それぞれの曲のビデオ、無料のパート、楽譜を画面をスクロールして探しダウンロードすることができます。



スーザのマーチマニア

3月1カ月間、「大統領直属」が「スーザのマーチマニア」と称して32マーチ曲の中からどのマーチ曲が最も人気があるかを決めるコンペティションを海兵隊バンドのオンラインサイトで実施していた。2020年のコンペティションに関する詳細は12月に海兵隊バンドのサイトで紹介するのでご覧下さい。



---

THE MISSION OF  
**THE UNITED STATES MARINE BAND**  
IS TO PROVIDE MUSIC FOR  
THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES AND  
THE COMMANDANT OF THE MARINE CORPS.

---

大統領直属「アメリカ海兵隊バンド」の使命は、アメリカ大統領と海兵隊司令官のために演奏することである。



**UNITED STATES MARINE BAND**

Office of Communication  
Marine Barracks Washington  
8th & I Streets, SE  
Washington, DC 20390-5000

(202) 433-5809  
[marineband.communication@usmc.mil](mailto:marineband.communication@usmc.mil)

**CONCERT INFORMATION**

[www.marineband.marines.mil](http://www.marineband.marines.mil) | (202) 433-4011

